



Teksten van de Bajeskorenwedstrijd 2009

Eind 2009 werd een wedstrijd gehouden voor bajeskoren en bajesbands die elke week de zang in de kerkdiensten in de bajes ondersteunen. De wedstrijd vond plaats in het kader van het 60-jarig bestaan van het Rooms-Katholiek en Protestants Justitiepastoraat. De Stichting Solidariteitsfonds R-K Gevangenispastoraat initieerde en financierde de wedstrijd, met steun van de Dienst Geestelijke Verzorging van het Ministerie van Justitie.

Wellicht hebt u nu de CD in handen en bent u benieuwd naar de teksten van de liederen. Die vindt u hieronder. Handige gebruikers van tekstverwerkingsprogramma's kunnen dit bestand als boekje van 16 pagina's printen dat, dubbelzijdig gekopieerd, bij de CD kan worden gevoegd.

Bajeskoren bestaan uit veelal ongeefende zangers die voor korte of langere tijd samen zingen. Daarom is deze CD niet te vergelijken met het resultaat van een professioneel of al jarenlang zingend amateurkoor. Meedoen vinden de justitiepastores belangrijker dan goed kunnen zingen. Wie zingt bidt immers dubbel, luidt een oude wijsheid.

Wie in een bajeskoor zingt, staat soms ten prooi aan negatieve opmerkingen van andere gedetineerden. Dat was een reden temeer om deze wedstrijd te houden, als dank voor ieder die het aandurfde.

1. Perhaps Love (t. /m. J. Denver)

Perhaps love is like a resting place
A shelter from the storm
It exists to give you comfort
It is there to keep you warm
And in those times of trouble
When you are most alone
The memory of love will bring you home

Perhaps love is like a window
Perhaps an open door
It invites you to come closer
It wants to show you more
And even if you lose yourself
And don't know what to do
The memory of love will see you thru

Oh, love to some is like a cloud
To some as strong as steel
For some a way of living
For some a way to feel
And some say love is holding on
And some say letting go
And some say love is everything
Some say they don't know

Perhaps love is like the ocean
Full of conflict full of change
Like a fire when it's cold outside

Thunder when it rains
If I should live forever
And all my dreams come true
My memories of love will be of you.

2. Amor (trad.)

Amor, amor, amor, amor
Hermanos míos Dios es amor
Ama todos como hermanos
Dios es amor.

3. Oordeel (t./m. D. Verschuren)

Soms zit je opgesloten en kan je nergens heen
De dagen lijken langer, je voelt je zo alleen
Een film draait al menigmaal in gedachten steeds voorbij
Je vraagt je af hoe heb ik ooit zo enorm dom kunnen zijn
Dan hoop je dat een ander het toch slechter heeft gedaan
Want door te wijzen naar die ander lijken jouw fouten van de baan

Refrein: Sta eens voor de spiegel en kijk jezelf aan
Vel geen oordeel over een ander maar zie jezelf staan
Want in het leven maakt iedereen wel eens fouten op zijn tijd
Dat is het leven, want iedereen die heeft soms wel spijt
Van de pijn die hij een ander ooit heeft aangedaan
Leer te vergeven, dat geeft je kracht om door te gaan
Jezelf vergeven, dat is de ware kracht om door te gaan

Heb jij niets te verbergen in verzorgend Nederland
Dan is het hier geweldig, we zijn toch tolerant
Maar doe je net iets anders, wat niemand echt herkent
Dan telt waarden en normen en niet meer wie je echt bent
Je mag er wel bij horen zolang je met de stroom mee vaart
Denk als een ander en zeg vooral niet waar jijzelf voor staat

Refrein

Pre Laat je mening niet bepalen, ben niet bang met wat je zegt
Ook al denkt iedereen anders want dat is je goede recht
De angst om op te vallen weerhoudt velen door te gaan
Trouw blijven aan jezelf staat bovenaan

Refrein - Fin

4. Cristo te necesita para amar (trad.)

Cristo te necesita para amar, para amar.

Cristo te necesita para amar. (bis)

No te importe la raza ni el color de la piel,
ama a todos como hermanos y haz el bien. (bis)

Al que sufre y al triste, dale amor, dale amor.

Al humilde y al pobre, dale amor. (bis)

Al que vive a tu lado, dale amor, dale amor.

Al que viene de lejos, dale amor. (bis)

Al que habla otra lengua, dale amor, dale amor.

Al que piensa distinto, dale amor. (bis)

Al amigo de siempre dale amor, dale amor.

Al que no te saluda, dale amor. (bis)

5. Take me as I am (t./m. J. L. Bell)

Take, O take me as I am -

summon out what I shall be:

set your seal upon my heart end

live in me.

6. Is dit nou later (t./m. S. Bos)

We speelden ooit verstoppertje
In de pauze op het plein
We hadden grote dromen
Want we waren toen nog klein
De ene werd een voetballer
De ander werd een held
We geloofden in de toekomst
Want de meester had verteld
Jullie kunnen alles worden
Als je maar je huiswerk kent
Maar je moet geduldig wachten
Tot je later groter bent
Is dit nou later
Is dit nou later als je groot bent
Een diploma vol met leugens
Waarop staat dat je volwassen bent
Is dit nou later
Is dit nou later als je groot bent
Ik snap geen donder van het leven
Ik weet nog steeds niet wie ik ben
Is dit nou later
We spelen nog verstoppertje
Maar niet meer op het plein
En de meeste zijn geworden
Wat ze toen niet wilde zijn
We zijn allemaal volwassen
Wie niet weg is gezien
En ik zou die hele chaos

Nu toch helder moeten zien
Maar ik zie geen hand voor ogen
En het donker maakt me bang
Mamma, mamma...
Mag het licht aan op de gang
Is dit nou later
Is dit nou later als je groot bent
Een diploma vol met leugens
Waarop staat dat je de waarheid kent
Is dit nou later
Is dit nou later als je groot bent
Ik snap geen donder van het leven
Ik weet nog steeds niet wie ik ben
Is dit nou later.

7. De Zwerftocht (t. en m. R. McTell, bewerking H. Lamboo)

Zie je daar die oude man
Graaiend in een vuilnisbak
Zoekend naar iets bruikbaar
Voor in zijn oude plastic zak
 Veel teveel meegemaakt
 Voor hij dakloos is geraakt
 Praat in zichzelf
 Over hoe het vroeger was

Refrein:

En dan zeg jij dat je eenzaam bent
Omdat het even tegenzit
Loop even met mij door de stad
Kijk wat er gebeurt op straat
Dan zul je zien, dat het jou zo slecht niet gaat

Zie je daar dat kleine meisje
Zij is amper zeventien
Heeft al zeker twee jaar
Haar ouders niet gezien
 Muurtje om zich heen gebouwd
 Omdat ze niemand meer vertrouwt
 Vraag je haar wat 'liefde' is
 Dan noemt ze je de prijs

Refrein

Zie je daar die oude vrouw
Die eenzaam in de regen schuilt
Deze bui is minder
Dan de tranen die ze heeft gehuild

Klap na klap heeft zij gehad
Haar gezin is uiteengespat
Zij draagt haar verleden
Huilend mee als last

Refrein

Zie je daar die jongenman
Bijna al zijn tanden kwijt
Hopeloos verslaafd
Door het vergif van deze tijd
Uur na uur die marteling
Aldoor zoekend naar één ding
Kruipt oh zo vaak
Door 't oog van de naald

8. Lied tegen de wanhoop (t./m. H. Lamboo)

Blijf bij mij wanneer ik radeloos
Geen enkele uitweg ontwaar
En de leegte diep van binnen voel
Niet weet wat er komt na vandaag
 Blijf bij mij wanneer ik eenzaam ben
 Mezelf verlies in verdriet
 Richt me op en laat me verder gaan
 Ben bij me verlaat mij niet

Blijf bij mij wanneer het avond wordt
ik overblijf met mezelf
vechtend tegen de verlatenheid
een leegte waarin ik haast sterf
 tussenspel

Blijf bij mij wanneer het ochtend wordt
Ik wakker word in mijn hel
Geef me moed om deze ballingschap
Te dragen als een held
 Blijf bij mij wanneer ik troosteloos
 Vergeet dat ook ik veel meer ben
 Dan de mens die fouten heeft gemaakt
 Dat in me het goede ontwaakt
 tussenspel

Blijf bij mij wanneer de haat me treft
Ik vast zit in eigen gelijk
Breek de muur die mij gevangen houdt
Dat ik nooit aan nijd bezwijk.

9. The Lord will bless someone today (trad.)

The Lord will bless someone today (2x)

It maybe you, it maybe me

It maybe someone by your side

It maybe you, it maybe me

It maybe someone by our side.

10. Prayer is the key (trad.)

Prayer is the key (2x)

Prayer is the master key

Jesus started with prayer

And ended up with prayer

Prayer is the master key.

11. Dans nos obscurités (t. Taizé / m. J. Berthier)

Dans nos obscurités, allume le feu qui ne s'éteint jamais,
qui ne s'éteint jamais. (2x)

Within our darkest night, you kindle the fire that never dies away,
that never dies away. (2x)

Als alles donker is, ontsteek dan het vuur dat altijd brandend blijft,
dat altijd brandend blijft. (2x)

12. Vrij ! (t./m. M. van den Bogaard)

Elke dag deur open en deur dicht,
's avonds weer op cel, een droef gezicht,
mis je je vrouw, vriendin of kind,
iedereen om je heen die je bemint.

Maar eens, dan opent zich die Poort
en schreeuw je zodat IEDEREEN JE HOORT !!!
Je bent vrij, vrij als die vogel daar hoog in de lucht.
Ik ben vrij en ik wil ook nooit meer terug.

Wachten op die dag die komen zal.
Langzaam kruip je door het diepe dal.
De tijd die oh zo langzaam vooruit kruipt.
Tot die ene dag ... Daar kijk je al naar uit.

Maar eens, dan opent zich die Poort
en schreeuw je zodat IEDEREEN JE HOORT !!!
Je bent vrij, vrij als die vogel daar hoog in de lucht.
Ik ben vrij en ik wil ook nooit meer terug.

Instrumentaal en 1 couplet neuriën

Maar eens, dan opent zich die Poort
en schreeuw je zodat IEDEREEN JE HOORT !!!
Je bent vrij, vrij als die vogel daar hoog in de lucht.
Ik ben vrij en ik wil ook nooit meer terug.
Ik ben vrij en ik wil ook nooit meer terug.

13. Mon âme se repose (t. Taizé / m. J. Berthier)

Mon âme se repose en paix sur Dieu seul:
de lui vient mon salut.

Oui sur Dieu seul mon âme se repose,
se repose en paix.

Bei Gott bin ich geborgen, still, wie ein Kind,
bei ihm ist Trost - und Heil.

Ja, hinzu Gott verzehrt sich meine Seele,
kehrt in Frieden ein.

In God alone my soul can find rest and peace,
in God my peace and joy.

Only in God my soul can find its rest, -
find its rest - and peace.

14. Tiebje pajom (t. en m. D. Bortniansk)

Тебе поем,
Тебе благословим,
Тебе благодарим, Господи,
и молим Ти ся, Боже наш.

(vertaling:)

Wij bezingen U,
Wij loven U,
Wij danken U, Heer
en aanbidden U, onze God.

15. Song of a prisoner (vertaling / m. T. Oosterhuis)

What happened in my life? Sit in this awful
to much to handle, it is to frightful
in this deserted god so lonely bunker
here am I lonely, unseen and unheard.

I went a far long way, over this whole world
I went away, could not even free me
from the despair, a desert full of questions
who can now help me, to carry all this things.

In endless nights alone, I have a nightmare
when is this ending, how is it to dare?
fear in the night that this is for ever
and then again the door is always locked.

A brand-new morning comes, I see the sunshine
Somebody sees me: eyes are looking in mine
He looks to me, eyes now full with mercy
Speaking to me: you do not feel despair.

A voice now speaks to me: You, see your future
think of the world where you will find a living
a shelter, a place, people, real soul mates
you, child of God, now know: don't be afraid!

16-20. Lied van een gevangene (t. H. Oosterhuis / m. T. Oosterhuis)

Hoe ben ik hier beland? In dit benarde
in deze hellekooi, niet om te harden.
In deze lege godverlaten bunker?
Hier moet ik eenzaam tuchten, ongezien.

Ik ben een weg gegaan die mij misleidde.
Ik heb misdaan, ik kon mij niet bevrijden
uit woeste wirwar van omstandigheden.
Wie helpt mij dragen 'eigen stomme schuld'?

In nachten eindeloos spoken de dromen
dat het voorgoed is, nooit meer goed zal komen
dat ik zo ben en levenslang zal blijven
en steeds opnieuw de deur valt in het slot.

Een morgen van een dag komt mij voor ogen
iemand met ogen die mij zien, twee ogen
die naar mij kijken, vol van mededogen
en tot mij spreken: Jij daar, wanhoop niet.

Wie ben jij, spreekt een stem - Wie wil je worden?
Denk je een wereld in waar jij wilt leven
een mens voor mensen ziel en lichaam geven
Jij daar, godweet, zo wordt het. Wees niet bang.

Wilt u het werk van de Stichting
Solidariteitsfonds R-K Gevangenispastoraat
steunen?

Elke bijdrage is welkom op

rekening

NL91 INGB 0000 1655 13

t.n.v. Stichting Solidariteitsfonds R-K Gevangenispastoraat

U kunt ook online een donatie doen op:

www.solidariteitsfonds.nu